

BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

PRYS 6d. [No. 6247.

		BLADSY
No. 47 van 1959:	Wysigingswet op die Landbank, 1959	3
No. 48 van 1959:	Verdere Wysigingswet op die Suid-Afrika-wet, 1959	21
No. 49 van 1959:	Wysigingswet op Winsbetrekkings, 1959	25
No. 50 van 1959:	Wysigingswet op Huurkoop, 1959	27
No. 51 van 1959:	Wysigingswet op Myne en Bedrywe, 1959	27
No. 52 van 1959:	Wysigingswet op Seëlreg, 1959	29

No. 47, 1959.]

ACT

To amend the Land Bank Act, 1944.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 19th June, 1959.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 2 of Act 13 of 1944, as amended by section 1 of Act 42 of 1951, section 1 of Act 13 of 1953 and section 1 of Act 60 of 1957.

1. Section *two* of the Land Bank Act, 1944 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the insertion after the definition of "managing director" of the following definition:

"'mortgage' includes any bond in which it is stipulated that the bond is intended to secure future advances and a sum is fixed as an amount beyond which future advances shall not be secured by the bond;"; and

(b) by the addition of the following sub-section, the existing section becoming sub-section (1):

"(2) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, any bond in which it is stipulated that it is intended to secure future advances and a sum is fixed as an amount beyond which future advances shall not be secured by the bond, shall until such time as it is expressly cancelled, serve as security for any amount which may be advanced thereunder from time to time, whether or not previous advances made thereunder have been repaid wholly or in part."

Insertion of section 4*ter* in Act 13 of 1944.

2. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *four bis*:

"Delegation of powers. 4*ter*. The board may from time to time delegate to the managing director, a general manager or an officer of the bank any of its powers under this Act and may delegate any such power for such period and for such purposes and subject to such conditions and restrictions as it may deem expedient."

Amendment of section 10 of Act 13 of 1944, as amended by section 1 of Act 10 of 1952.

3. (1) Section *ten* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the words "the rate of one thousand two hundred and fifty pounds per annum" of the words "such rate as the Governor-General may from time to time determine".

(2) A member of the board referred to in section *ten* of the principal Act and holding office as such at the commencement of this Act, shall continue to be paid the salary which he was immediately prior to such commencement being paid in terms of the said section *ten*, until such time as the Governor-General determines otherwise in terms of section *ten* of the principal Act as amended by sub-section (1) of this section.

Amendment of section 16 of Act 13 of 1944.

4. Section *sixteen* of the principal Act is hereby amended by the addition thereto of the following paragraph:

"(e) no stamp duty shall be payable in respect of the issue of Land Bank debentures or the registration of transfer thereof."

Amendment of section 20 of Act 13 of 1944.

5. Section *twenty* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (c) of sub-section (1) of the following paragraphs:

"(c) issuing Land Bank bills and Land Bank debentures;
(c)*bis* buying and selling Land Bank debentures issued by it; and";

(b) by the substitution for sub-section (3) of the following sub-section:

"(3) Land Bank bills and Land Bank debentures may be issued in the Union or elsewhere for such periods and upon such conditions and in such amounts as the board may prescribe, and any such bill or debenture may be renewed or extended from time to

No. 47, 1959.]

WET

Tot wysiging van die Landbankwet, 1944.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 19 Junie 1959.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel twee van die Landbankwet, 1944 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—
 - (a) deur na die omskrywing van „besturende direkteur” die volgende omskrywing in te voeg:

„verband”, ook ’n verband waarin dit beding word dat die verband bestem is om toekomstige voorskotte te verseker en ’n som vasgestel word as ’n bedrag waarbo toekomstige voorskotte nie deur die verband verseker word nie;” en
 - (b) deur die volgende sub-artikel daarby te voeg, terwyl die bestaande artikel sub-artikel (1) word:

„(2) ’n Verband waarin dit beding word dat dit bestem is om toekomstige voorskotte te verseker en ’n som vasgestel word as ’n bedrag waarbo toekomstige voorskotte nie deur die verband verseker word nie, dien, ondanks andersluidende wetsbepalings, totdat dit uitdruklik gerojêer word, tot versekering van enige bedrag wat van tyd tot tyd daarkragtens voorgeskiet word, hetsy vorige voorskotte wat daarkragtens verstrekk is geheel of ten dele terugbetaal is al dan nie.”.
2. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel vier *bis* ingevoeg:

„Delegasie van bevoegdheid. 4ter. Die raad kan van tyd tot tyd van sy bevoegdhede kragtens hierdie Wet aan die besturende direkteur, ’n hoofbestuurder of ’n beamppte van die bank deleger en kan so ’n bevoegdheid vir die tydperk en vir die doeleindes en onderworpe aan die voorwaardes en beperkings wat hy dienstig ag, deleger.”.
3. (1) Artikel tien van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) die woorde „teen eenduisend tweehonderd-en-veertig pond per jaar” te vervang deur die woorde „op die grondslag wat die Goewerneur-generaal van tyd tot tyd bepaal”.

(2) Daar word voortgegaan met die betaling aan ’n lid van die raad wat in artikel tien van die Hoofwet genoem word en wat sy amp as sodanig by die inwerkingtreding van hierdie Wet beklee, van die salaris wat onmiddellik voor daardie inwerkingtreding ingevolge bedoelde artikel tien aan hom betaal is tot tyd en wyl die Goewerneur-generaal anders bepaal ingevolge artikel tien van die Hoofwet soos by sub-artikel (1) van hierdie artikel gewysig.
4. Artikel sestien van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende paragraaf daarby te voeg:

„(e) is geen seëlreg betaalbaar ten opsigte van die uitgee van Landbank-obligasies of die registrasie van oordrag daarvan nie.”.
5. Artikel twintig van die Hoofwet word hierby gewysig—
 - (a) deur paragraaf (c) van sub-artikel (1) deur die volgende paragrafe te vervang:

„(c) Landbankwissels en Landbank-obligasies uit te gee;

(c)bis Landbank-obligasies deur hom uitgegee, te koop en te verkoop; en”;
 - (b) deur sub-artikel (3) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(3) Landbankwissels en Landbank-obligasies kan vir die tydperke en op die voorwaardes en vir die bedrae wat die raad voorskryf, in die Unie of elders uitgegee word, en so ’n wissel of obligasie kan van tyd tot tyd vir die tydperk wat die raad goedvind,

Wysiging van artikel 2 van Wet 13 van 1944, soos gewysig by artikel 1 van Wet 42 van 1951, artikel 1 van Wet 13 van 1953 en artikel 1 van Wet 60 van 1957.

Invoeging van artikel 4ter in Wet 13 van 1944.

Wysiging van artikel 10 van Wet 13 van 1944, soos gewysig by artikel 1 van Wet 10 van 1952.

Wysiging van artikel 16 van Wet 13 van 1944.

Wysiging van artikel 20 van Wet 13 van 1944.

- time for such period as the board may deem fit: Provided that no Land Bank debentures shall be issued without the Minister's approval.”;
- (c) by the insertion in sub-section (4) after the word “bills” of the words “and debentures”;
 - (d) by the insertion in sub-section (5) after the word “bill”, wherever it occurs, of the words “or debenture”;
 - (e) by the insertion in sub-section (6) after the word “bills” of the words “and Land Bank debentures”;
 - (f) by the insertion in sub-section (7) after the words “Land Bank bills” of the words “or Land Bank debentures”, and after the expression “to issue bills” of the words “or debentures”; and
 - (g) by the insertion in sub-section (8) after the word “bills” of the words “or debentures”.

Amendment of
section 21 of
Act 13 of 1944.

6. Section *twenty-one* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the addition after sub-paragraph (iii) of paragraph (a) of sub-section (1) of the word “or”, and the addition to the said paragraph of the following sub-paragraph:
“(iv) on hypothec of movable property;”;
- (b) by the deletion of the word “or” after sub-paragraph (iii) of paragraph (b) of sub-section (1), the addition of the word “or” after sub-paragraph (iv) of paragraph (b) of the said sub-section and the addition to the said paragraph (b) of the following sub-paragraph:
“(v) providing a supply of electricity by an undertaker, as defined in the Electricity Act, 1958 (Act No. 40 of 1958), and purchasing, erecting, installing or maintaining any plant, apparatus or equipment required for the use of such electricity, and paying any connection fee;”;
- (c) by the addition at the end of paragraph (f) of sub-section (1) of the words “or to educational institutions”;
- (d) by the insertion after paragraph (f) of sub-section (1) of the following paragraph:
“(f) *bis* to make grants in aid of research in connection with farming or agriculture;”;
- (e) by the insertion after paragraph (g) of sub-section (1) of the following paragraph:
“(h) for the purpose of effecting the discharge of any amount which may still be owing by any of its debtors to the bank at the death of such debtor, and of any additional amount which may be payable in connection therewith—
 - (i) to undertake insurance;
 - (ii) to arrange with any insurer for—
 - (aa) the undertaking by such insurer of insurance;
 - (bb) the transfer to such insurer of any insurance undertaken by the bank under this paragraph;
 - (iii) to arrange with any insurer for the transfer to the bank of any insurance undertaken by such insurer for the purpose of effecting the discharge of any such amount;
 - (iv) to arrange with any insurer for the undertaking of re-insurance by such insurer in respect of any insurance undertaken by the bank under this paragraph;” and
- f) by the addition thereto of the following sub-sections:
“(4) The bank shall not exercise any power conferred on it by sub-paragraph (i) or (iii) of paragraph (h) of sub-section (1) except with the approval of the Minister and in accordance with such conditions as the Minister may deem fit.
(5) The provisions of the Insurance Act, 1943 (Act No. 27 of 1943), shall not apply to the bank in respect of any insurance business carried on by it under this Act.”.

Amendment of
section 22 of
Act 13 of 1944.

7. Section *twenty-two* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the word “and” after paragraph (f) and the substitution for paragraph (g) of the following paragraphs:

hernuwe of verleng word: Met dien verstande dat geen Landbank-obligasies sonder die Minister se goedkeuring uitgegee mag word nie.”;

- (c) deur in sub-artikel (4) na die woord „wissels” die woorde „en obligasies” in te voeg;
- (d) deur in sub-artikel (5) na die woord „wissel” waar dit ook al voorkom die woorde „of obligasie” in te voeg;
- (e) deur in sub-artikel (6) na die woord „Landbankwissels” die woorde „en Landbank-obligasies” in te voeg;
- (f) deur in sub-artikel (7) na die woord „Landbankwissels” die woorde „of Landbank-obligasies”, en na die woord „wissels” die woorde „of obligasies” in te voeg; en
- (g) deur in sub-artikel (8) na die woord „wissels” die woorde „of obligasies” in te voeg.

6. Artikel *een-en-twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 21 van Wet 13 van 1944.

- (a) deur na sub-paragraaf (iii) van paragraaf (a) van sub-artikel (1) die woord „of” by te voeg, en by gemelde paragraaf die volgende sub-paragraaf te voeg:
„(iv) op hipoteek van roerende goed;”;
- (b) deur die woord „of” na sub-paragraaf (iii) van paragraaf (b) van sub-artikel (1) te skrap, die woord „of” na sub-paragraaf (iv) van paragraaf (b) van bedoelde sub-artikel in te voeg en by bedoelde paragraaf (b) die volgende sub-paragraaf te voeg:
„(v) die voorsiening van ’n toevoer elektrisiteit deur ’n ondernemer, soos in die Elektrisiteitswet, 1958 (Wet No. 40 van 1958) omskryf, en die aankoop, oprigting, installering of instandhouding van uitrusting, apparaat of toerusting wat benodig word ten einde daardie elektrisiteit te gebruik, en die betaling van aansluitingsgelde;”;
- (c) deur in paragraaf (f) van sub-artikel (1) na die uitdrukking „boere-organisasies” die woorde „of aan opvoedkundige inrigtings” in te voeg;
- (d) deur na paragraaf (f) van sub-artikel (1) die volgende paragraaf in te voeg:
„(f)bis om toekennings ten bate van navorsing in verband met boerdery of die landbou toe te staan;”;
- (e) deur na paragraaf (g) van sub-artikel (1) die volgende paragraaf in te voeg:
„(h) om ten einde die delging te bewerkstellig van enige bedrag wat deur enige van sy skuldenaars by sodanige skuldenaar se dood aan die bank nog verskuldig mag wees en van enige bykomstige bedrag wat in verband daarmee betaalbaar mag wees—
 - (i) versekering aan te gaan;
 - (ii) met ’n versekeraar te reël vir—
 - (aa) die aangaan van versekering deur daardie versekeraar;
 - (bb) die oordrag op daardie versekeraar van enige versekering deur die bank kragtens hierdie paragraaf aangegaan;
 - (iii) met ’n versekeraar te reël vir die oordrag op die bank van enige versekering deur daardie versekeraar aangegaan ten einde die delging van so ’n bedrag te bewerkstellig;
 - (iv) met ’n versekeraar te reël vir die aangaan van herversekering deur daardie versekeraar ten opsigte van enige versekering deur die bank kragtens hierdie paragraaf aangegaan;”;
- (f) deur die volgende sub-artikels daarby te voeg:
 - „(4) Die bank oefen nie ’n bevoegdheid hom by sub-paragraaf (i) of (iii) van paragraaf (h) van sub-artikel (1) verleen uit nie behalwe met goedkeuring van die Minister en ooreenkomstig die voorwaardes wat die Minister goedvind.
 - (5) Die bepalings van die Versekeringswet, 1943 (Wet No. 27 van 1943), is nie op die bank van toepassing nie ten opsigte van versekeringsbesigheid wat deur hom ingevolge hierdie Wet gedryf word.”.

7. Artikel *twee-en-twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „en” na paragraaf (f) te skrap en paragraaf (g) deur die volgende paragrawe te vervang: Wysiging van artikel 22 van Wet 13 van 1944.

- “(f)*bis* any other purpose connected with or incidental to farming or agriculture, whether or not connected with any matter mentioned in the preceding paragraphs; and
- (g) any other purpose in respect of which advances by the bank are specially authorized by this Act or any other law.”.

Amendment of section 25 of Act 13 of 1944.

8. Section *twenty-five* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the deletion of the proviso to paragraph (c); and
- (b) by the addition of the following proviso at the end thereof:

“Provided that any land may be accepted as additional security for an advance, whether or not on first mortgage.”.

Amendment of section 26 of Act 13 of 1944.

9. Section *twenty-six* of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraphs (a), (b) and (c) of sub-section (1) for the expression “two-thirds” of the expression “four-fifths”.

Amendment of superscription to sections 27 to 33, inclusive, of Act 13 of 1944.

10. The superscription to sections *twenty-seven* to *thirty-three*, inclusive, of the principal Act is hereby amended by the addition at the end thereof of the words “AND ELECTRICITY”.

Insertion of section 30*bis* in Act 13 of 1944.

11. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *thirty*:

“Advances to provide for a supply of electricity” **30*bis*.** (1) An advance may be made to an owner, as defined in the Fencing Act, 1912, or any amendment thereof, of a holding, as so defined, for the purpose of providing a supply of electricity by an undertaker, as defined in the Electricity Act, 1958, and for the purchase, erection, installation or maintenance of any plant, apparatus or equipment required for the use of such electricity and to pay any connection fee.

(2) The provisions of the Dipping Tanks (Advances) Act, 1911, as modified by the Dipping Tanks Further Provision Act, 1913, and by this Act, shall *mutatis mutandis* apply to any such advance.”.

Substitution of section 31 of Act 13 of 1944.

12. The following section is hereby substituted for section *thirty-one* of the principal Act:

“Conditions of advances for fencing, dipping tanks, silos and water and electricity supply.” **31.** (1) An advance for the erection of or contribution towards the cost of erecting or altering any fence, or the construction of a dipping tank or a silo or other contrivance for the making or storage of ensilage or for the provision of a supply of water or electricity, may be made on such terms as the board may deem fit, and the board may direct that any such advance shall be repaid in such instalments, with interest on the balance outstanding from time to time and within such period, not exceeding forty years, as it may prescribe.

(2) Any advance approved by the board in respect of the erection of a fence or the construction of a dipping tank shall be paid over to the person to whom the advance is to be made at such times and in such instalments as the board may determine.

(3) If the holding in respect of which any advance is granted by the board for the erection of a fence, the construction of a dipping tank or the provision of a supply of electricity be mortgaged, the board, upon receipt of the application, shall give written notice to the registered holder of such mortgage of its intention to grant the advance.”.

Substitution of section 32 of Act 13 of 1944.

13. The following section is hereby substituted for section *thirty-two* of the principal Act:

“Liability for repayment of fencing, dipping tanks, silo and water and” **32.** Whenever an advance for the construction of a dipping tank or a silo or other contrivance for the making or storage of ensilage, or the erection of or contribution towards the cost of erecting or altering a fence, or the provision of a supply of water or electricity has been made by the bank to the owner,

- „(f) *bis* enige ander doel wat betrekking het op of in verband staan met boerdery of die landbou, hetsy dit betrekking het op 'n aangeleentheid in die voorgaande paragrafe genoem al dan nie; en
- (g) enige ander doel ten opsigte waarvan voorskotte deur die bank spesiaal deur hierdie Wet of 'n ander wet gemagtig word.”.

8. Artikel *vyf-en-twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 25 van Wet 13 van 1944.

- (a) deur die voorbehoudsbepaling by paragraaf (c) te skrap; en
- (b) deur aan die end daarvan die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:
- „Met dien verstande dat enige grond as bykomstige sekuriteit vir 'n voorskot aangeneem kan word, hetsy op eerste verband al dan nie.”.

9. Artikel *ses-en-twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in paragrafe (a), (b) en (c) van sub-artikel (1) die uitdrukking „twee-derdes” deur die uitdrukking „vier-vyfdes” te vervang. Wysiging van artikel 26 van Wet 13 van 1944.

10. Die opskrif by artikels *sewe-en-twintig* tot en met *drie-en-dertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur na die woord „WATERVOORRADE” die woorde „EN ELEKTRISITEIT” in te voeg. Wysiging van opskrif by artikels 27 tot en met 33 van Wet 13 van 1944.

11. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel *dertig* ingevoeg: Invoeging van artikel 30*bis* in Wet 13 van 1944.

„Voorskotte om elektrisiteitstoever te woorsien. 30*bis*. (1) 'n Voorskot kan aan die eienaar, soos in die „Omheiningswet, 1912”, of enige wysiging daarvan omskryf, van 'n besitting, soos aldus omskryf, verstrekkend word om aangewend te word vir die voorsiening van 'n toevoer elektrisiteit deur 'n ondernemer, soos in die Elektrisiteitswet, 1958 omskryf, en vir die aankoop, oprigting, installering of instandhouding van uitrusting, apparaat of toerusting wat benodig word ten einde daardie elektrisiteit te gebruik en vir die betaling van aansluitingsgelde.

(2) Die bepaling van die „Dipbakken (Voorschotten) Wet, 1911”, soos deur die „Dipbakken Verdere Regelings Wet, 1913” en deur hierdie Wet gewysig, is *mutatis mutandis* op so 'n voorskot van toepassing.”.

12. Artikel *een-en-dertig* van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 31 van Wet 13 van 1944.

„Voorwaardes van voorskotte vir omheinings, dipbakke, voerkuile en water- en elektrisiteitsvoorsiening. 31. (1) 'n Voorskot vir die oprigting van of 'n bydrae tot die koste van oprigting of verandering van 'n heining, of die bou van 'n dipbak of 'n voerkuil of ander inrigting om kuilvoer te maak of op te berg, of om 'n watervoorraad of toevoer van elektrisiteit te voorsien, kan verstrekkend word op die voorwaardes wat die raad goedgevind, en die raad kan gelas dat so 'n voorskot terugbetaal moet word in die paalemente, met rente op die bedrag wat van tyd tot tyd verskuldig is, en binne die tydperk, maar hoogstens veertig jaar, wat die raad voorskryf.

(2) 'n Voorskot wat deur die raad goedgekeur is vir die oprigting van 'n heining of die bou van 'n dipbak, word aan die persoon aan wie die voorskot verstrekkend staan te word, uitbetaal op die tyd en in die paalemente wat die raad bepaal.

(3) Indien die besitting ten opsigte waarvan die voorskot deur die raad toegestaan word vir die oprigting van 'n heining, die bou van 'n dipbak of die voorsiening van 'n toevoer elektrisiteit deur 'n verband beswaar is, moet die raad by ontvangs van die aansoek die geregistreerde houer van die verband skriftelik in kennis stel van sy voorneme om die voorskot toe te staan.”.

13. Artikel *twee-en-dertig* van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 32 van Wet 13 van 1944.

„Aanspreeklikheid vir terugbetaling van voorskotte vir omheinings, dipbakke, 32. Wanneer 'n voorskot vir die bou van 'n dipbak of 'n voerkuil of ander inrigting vir die maak of opberging van kuilvoer, of die oprigting of 'n bydrae tot die koste van oprigting of verandering van 'n heining, of die voorsiening van 'n watervoorraad of 'n toevoer elektrisiteit deur die

electricity supply advances in respect of fidei-commissary holdings.

as defined in the Dipping Tanks (Advances) Act, 1911, or any amendment thereof, or the Fencing Act, 1912, or any amendment thereof, of a holding, as so defined, which is subject to a *fidei-commissum* or to any restriction on alienation or hypothecation, the holding shall, on transfer to the fidei-commissary or any other person, continue to be charged in respect of any amount of capital and interest still owing to the bank under the advance, and the owner for the time being shall be liable for payment of all amounts due in respect of the advance in the same manner as if that advance had originally been made to him."

Substitution of section 33 of Act 13 of 1944, as amended by section 8 of Act 13 of 1953 and section 5 of Act 60 of 1957.

14. The following section is hereby substituted for section *thirty-three* of the principal Act:

"Liability of owners of holdings for fencing, dipping tanks, silo and water and electricity supply advances, and the noting of such advances.

33. (1) Whenever an advance has been made by the bank for dipping tanks, silos, fencing or the provision of a supply of water or electricity or the purchase and erection of windmills or other mechanical contrivances for the pumping of water or the purchase, erection, installation or maintenance of any plant, apparatus or equipment required for the use of electricity or to pay the connection fee required for such use, and has been noted by the registrar of deeds concerned in the manner prescribed in section *three* of the Dipping Tanks (Advances) Act, 1911, the amount of the advance (or as much as may still be owing) shall attach to the holding in respect of which the advance was made, and each successive owner shall be liable for the instalments and interest as they fall due under the advance during his ownership as if the advance had been made to him.

(2) In the event of any such holding being partitioned or a portion thereof being transferred, the general manager or an officer authorized thereto by him shall determine whether and, if so, the extent to which the advance shall attach to each separate portion of the holding, and every successive owner of any such portion shall be liable for the instalments and interest as they fall due during his ownership in respect of the proportionate amount which attaches to that portion, as if the advance had been made to him.

(3) No transfer of any such holding or any portion thereof, or registration of any partition deeds of transfer in respect thereof, shall be passed before any registrar of deeds except upon production to him of a certificate signed by the general manager or an officer authorized thereto by him and indicating—

- (a) that all instalments and interest then due to the bank in respect of the advance have been paid; and
- (b) the amount still owing in respect of the advance, and, if the holding is being partitioned or any portion thereof is being transferred, the amount of the advance still owing which shall attach to each separate portion of the holding.

(4) The certificate mentioned in sub-section (3) shall be conclusive evidence of the facts stated therein, and the amount of any liability which in terms of that certificate attaches to any holding or any portion thereof, shall be noted by the registrar of deeds on the document of title or deed of transfer of that holding or of the relevant portion thereof.

(5) The provisions of this section relating to a transfer shall apply to any Crown grant issued pursuant to a lease or agreement of purchase of Crown land and, upon the registration of any such Crown grant and the noting thereon of the amount of any advance, the contingent liability of the Consolidated Revenue Fund for that advance in

voerkuile en bank verstrekkend is aan die eienaar, soos omskryf in die water- en „Dipbakken (Voorschotten) Wet, 1911” of ’n elektrisiteits- wysiging daarvan, of die „Omheiningswet, 1912” voorsiening of ’n wysiging daarvan, van ’n besitting, soos ten opsigte aldus omskryf, wat aan ’n *fidei-commissum* of aan van besittings wat aan *fidei-* ’n beperking op vervreemding of verhipotekering *commisum* onderhewig is, bly die besitting by transport aan die *fidei-commisarius* of iemand anders, beswaar ten opsigte van enige kapitaalbedrag en rente wat nog ingevolge die voorskot aan die bank verskuldig is, en is die persoon wat te eniger tyd eienaar is, aanspreeklik vir die betaling van alle bedrae wat dan ten opsigte van die voorskot verskuldig is, op dieselfde wyse asof daardie voorskot oorspronklik aan hom verstrekkend was.”

14. Artikel drie-en-dertig van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Aanspreeklikheid van eienaars van besittings weens voorskotte vir omheinings, dipbakke, voerkuile en water- en elektrisiteitsvoorsiening, en die aantekene van sulke voorskotte.

33. (1) Wanneer ’n voorskot vir dipbakke, voerkuile, omheinings of die voorsiening van ’n water-voorraad of ’n toevoer elektrisiteit of die aankoop en oprigting van windpompe of ander meganiese toestelle om water te pomp of die aankoop, oprigting, installering of instandhouding van uitrusting, apparaat of toerusting wat benodig word vir die gebruik van elektrisiteit of ten einde die aansluitingsgelde te betaal wat ten opsigte van sodanige gebruik vereis word, deur die bank verstrekkend is, en op die in artikel drie van die „Dipbakken (Voorschotten) Wet, 1911” voorgeskrewe wyse deur die betrokke registrateur van aktes aangeteken is, rus die bedrag van die voorskot (of soveel daarvan as wat nog verskuldig mag wees) op die besitting ten opsigte waarvan die voorskot verstrekkend is, en is elke agtereenvolgende eienaar aanspreeklik vir die paaielemente en rente wat onderwyl hy eienaar is, in verband met die voorskot betaalbaar word, asof die voorskot aan hom verstrekkend was.

(2) Ingeval so ’n besitting verdeel of ’n deel daarvan getranspoteer word, moet die hoofbestuurder of ’n beampde deur hom daartoe gemagtig, bepaal of, en so ja, in watter mate die voorskot op elke afsonderlike gedeelte van die besitting rus, en elke agtereenvolgende eienaar van so ’n gedeelte is aanspreeklik vir die paaielemente en rente wat onderwyl hy aldus eienaar is, betaalbaar word ten opsigte van die proporsionele bedrag wat op daardie gedeelte rus, asof die voorskot aan hom verstrekkend was.

(3) Die transport van so ’n besitting of ’n gedeelte daarvan of die registrasie van verdelingsaktes van transport ten opsigte daarvan, word nie voor ’n registrateur van aktes gepasseer nie behalwe by oorlegging aan hom van ’n sertifikaat wat deur die hoofbestuurder of ’n beampde deur hom daartoe gemagtig, onderteken is en waarin aangedui word—

(a) dat alle paaielemente en rente wat dan ten opsigte van die voorskot aan die bank verskuldig is, betaal is; en

(b) die bedrag wat nog ten opsigte van die voorskot verskuldig is en, indien die besitting verdeel of ’n gedeelte daarvan getranspoteer word, hoeveel van die bedrag wat nog ten opsigte van die voorskot verskuldig is, op elke afsonderlike gedeelte van die besitting rus.

(4) Die in sub-artikel (3) bedoelde sertifikaat is afdoende bewys van die feite wat daarin vermeld word, en die bedrag van die aanspreeklikheid wat volgens daardie sertifikaat op ’n besitting of ’n gedeelte daarvan rus, moet deur die registrateur van aktes op die titelbewys of transportakte van daardie besitting of die betrokke gedeelte daarvan aange-teken word.

(5) Die bepalinge van hierdie artikel met betrekking tot transport is van toepassing op ’n Kroongrondbrief wat ingevolge ’n huur- of koopkontrak ten opsigte van Kroongrond uitgereik is, en by registrasie van so ’n Kroongrondbrief en die aantekene daarop van die bedrag van ’n voorskot, verval die voorwaardelike aanspreeklikheid wat

Vervanging van artikel 33 van Wet 13 van 1944, soos gewysig by artikel 8 van Wet 13 van 1953 en artikel 5 van Wet 60 van 1957.

terms of sub-section (1) of section *fifty-eight* shall cease.

(6) For the purpose of this section, the word "owner" shall, when used with reference to advances—

- (a) for dipping tanks or silos, have the meaning assigned thereto in the Dipping Tanks (Advances) Act, 1911, or any amendment thereof;
- (b) for fencing or the provision of a water or an electricity supply, have the meaning assigned thereto in the Fencing Act, 1912, or any amendment thereof."

Amendment of section 34 of Act 13 of 1944.

15. Section *thirty-four* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the words "gathering or" of the words "gathering, processing or".

Insertion of section 34*bis* in Act 13 of 1944.

16. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *thirty-four*:

"ADVANCES TO FARMERS ON HYPOTHEC OF MOVABLE PROPERTY.

Advances to farmers on hypothec of movable property.

34*bis*. (1) Subject to the provisions of this section, the board may upon such conditions as it deems fit and on completion of a deed of hypothecation, make an advance to a farmer upon a hypothec of movable property of which the applicant is the owner, and in respect whereof he has the right of use and disposal.

(2) Upon payment of the advance or any part thereof, all property hypothecated and any progeny or produce thereof shall be deemed to be pledged in favour of the bank for the amount owing in respect of the advance, interest and costs, as fully and effectually as if it had been pledged by delivery to the bank and were retained in the bank's possession, and any disposal thereof by or on behalf of the debtor without the consent in writing of the board, shall be null and void.

(3) The board may at any time upon such conditions as it deems fit, permit the debtor to dispose of the property which has been hypothecated in terms of this section, or to substitute any other property therefor, and any property so substituted shall be deemed to have been validly hypothecated in terms of this section.

(4) The property hypothecated in terms of this section shall not at the instance of any creditor of the debtor be attached in execution of the judgment of any court of law.

(5) (a) Whenever an advance has in terms of this section been made to any person, the board shall transmit a copy of the deed of hypothecation to the magistrate of the district wherein such person resides, or if there is a branch of the bank operating in that district, to the officer in charge of that branch.

(b) The deed of hypothecation shall contain—

- (i) the full name and address of the debtor;
- (ii) the amount of the advance;
- (iii) particulars of the property hypothecated as security for the advance, the manner in which it is marked and the place where it is kept;
- (iv) the period and conditions of repayment of the advance.

(c) Whenever any property has been substituted for any other property under sub-section (3), the board shall cause notice thereof to be given to the magistrate or the officer, as the case may be, mentioned in paragraph (a).

(d) Whenever it comes to the notice of the board that the debtor has ceased to conduct farming operations in one district and has commenced farming operations in another district, the board shall cause a notice setting forth that fact to be sent to the magistrate or the officer, as the case may be, mentioned in paragraph (a), and such magistrate or officer, as the case may be, shall send the copy of the deed of

volgens sub-artikel (1) van artikel *agt-en-vyftig* ten opsigte van daardie voorskot op die Gekonsolideerde Inkomstefonds rus.

(6) By die toepassing van hierdie artikel het die woord „eienaar” wanneer dit gebesig word met betrekking tot voorskotte—

- (a) vir dipbakke of voerkuile, dieselfde betekenis wat dit in die „Dipbakken (Voorschotten) Wet, 1911”, of ’n wysiging daarvan het;
- (b) vir omheinings of die voorsiening van ’n water-voorraad of ’n toevoer elektrisiteit, dieselfde betekenis wat dit in die „Omheiningswet, 1912” of ’n wysiging daarvan het.”.

15. Artikel *vier-en-dertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) die woorde „insameling of” deur die woorde „insameling, verwerking of” te vervang. Wysiging van artikel 34 van Wet 13 van 1944.

16. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel *vier-en-dertig* ingevoeg: Invoeging van artikel 34bis in Wet 13 van 1944.

„VOORSKOTTE AAN BOERE OP HIPOTEK VAN ROERENDE GOED.

Voorskotte aan boere op hipoteek van roerende goed.

34bis. (1) Behoudens die bepalings van hierdie artikel, kan die raad op die voorwaardes wat hy goedgevind en by voltooiing van ’n hipoteek-akte, aan ’n boer ’n voorskot verstrek op ’n hipoteek van roerende goed waarvan die applikant die eienaar is en ten opsigte waarvan hy die gebruiks- en beskikkingsreg besit.

(2) By uitbetaling van die voorskot of enige gedeelte daarvan, word alle goed wat verhipotekeer is en die aandeel of opbrings daarvan geag vir die bedrag wat ten opsigte van die voorskot, rente en koste verskuldig is, aan die bank verpand te wees net so volkome asof dit deur lewering aan die bank verpand was en die bank dit in sy besit gehou het, en beskikking daarvoor deur of ten behoeve van die skuldenaar sonder die skriftelike toestemming van die raad is nietig.

(3) Die raad kan te eniger tyd op die voorwaardes wat hy goedgevind aan die skuldenaar vergunning verleen om die goed wat ingevolge hierdie artikel verhipotekeer is, van die hand te sit of om dit deur ander goed te vervang, en die aldus vervangende goed word geag met ’n geldige hipoteek ingevolge hierdie artikel belas te wees.

(4) Die goed wat ingevolge hierdie artikel met ’n hipoteek belas is, word nie op versoek van ’n skuldeiser van die skuldenaar ter uitvoering van ’n vonnis van ’n geregshof in beslag geneem nie.

(5) (a) Wanneer ’n voorskot kragtens hierdie artikel aan iemand verstrek is, stuur die raad ’n afskrif van die hipoteek-akte aan die magistraat van die distrik waarin bedoelde persoon woon, of indien ’n tak van die bank in daardie distrik sake doen, aan die beampte in bevel van daardie tak.

(b) In die hipoteek-akte moet verskyn—

- (i) die volledige naam en adres van die skuldenaar;
- (ii) die bedrag van die voorskot;
- (iii) besonderhede omtrent die goed wat verhipotekeer word as sekuriteit vir die voorskot, die wyse waarop dit gemerk is en die plek waar dit gehou word;
- (iv) die tydperk en voorwaardes van terugbetaling van die voorskot.

(c) Wanneer goed deur ander goed kragtens sub-artikel (3) vervang is, moet die raad aan die in paragraaf (a) bedoelde magistraat of beampte, na gelang van die geval, daarvan kennis laat gee.

(d) Wanneer dit onder die aandag van die raad kom dat die skuldenaar sy boerdery in een distrik gestaak het, en in ’n ander distrik begin boer het, moet die raad aan die in paragraaf (a) bedoelde magistraat of beampte, na gelang van die geval, ’n kennisgewing laat stuur waarin daardie feit vermeld word, en die magistraat of beampte, na gelang van die geval, moet die afskrif van die hipoteek-

hypothecation, together with such notice and any notice referred to in paragraph (c), to the magistrate of such other district or, if there is a branch of the bank operating in that district, to the officer in charge of that branch.

(e) When all amounts owing under any such hypothec have been paid, the board shall send a notice setting forth that fact to the magistrate or to the officer, as the case may be, who has, in terms of this sub-section, a copy of the deed of hypothecation in his possession.

(f) The magistrate or the officer, as the case may be, shall, subject to the provisions of paragraph (d), preserve every copy of a deed of hypothecation and every notice sent to him in terms of this sub-section, and shall permit any person to examine and copy any such copy of a deed of hypothecation or any such notice against payment of such fees as the Minister may determine.

(6) (a) The board may, if the debtor in respect of any advance made under this section fails to pay, when due, any amount for which he has become liable under this section or to observe any condition of the advance, or if the debtor deals or purports to deal with the hypothecated property or any part thereof in a manner in which he is, by virtue of the application of the provisions of this section, not entitled to deal therewith, after giving seven days' notice by registered letter addressed to the address of the debtor stated in the form of application for the advance, without recourse to a court of law, instruct the messenger of the court to seize the property thus hypothecated, wherever it may be, and to sell it by public auction at such place and at such time as the board may determine, whether or not such messenger of the court is a licensed auctioneer.

(b) The proceeds of such sale, after payment of any costs incurred in connection with the seizure and sale, shall be applied towards reducing or liquidating the amount owing under the advance together with interest and costs, and if any balance remains, it shall be paid to the debtor or his legal representative.

(7) If any person to whom an advance has been made under this section, dies, or is detained under order of a competent court as a mentally disordered or defective person, or is declared by a competent court incapable of managing his own affairs, the executor of his estate or his legal representative (including any person empowered by law to administer or give directions as to the administration of his estate), as the case may be, shall take charge of the property which has been hypothecated and hold it at the disposal of the board, which may deal with it under this section as if the debtor were still alive, or had not been so detained, or had not been so declared incapable of managing his affairs: Provided that if the board causes the property to be sold and the sale price realized exceeds the amount owing under the advance together with interest and costs and the costs incurred in connection with the seizure and sale, the balance shall be paid over to the executor or the legal representative, as the case may be.

(8) (a) If the estate of a person to whom an advance has been made under this section is sequestrated or assigned, the hypothecated property shall not vest in the Master of the Supreme Court concerned or the trustee or the assignee, as the case may be, unless the

akte tesame met daardie kennisgewing en 'n in paragraaf (c) bedoelde kennisgewing, aan die magistraat van sodanige ander distrik stuur, of indien 'n tak van die bank in daardie distrik sake doen, aan die beampte in bevel van daardie tak.

(e) Wanneer alle bedrae wat ingevolge so 'n hipoteek verskuldig is, afbetaal is, moet die raad 'n kennisgewing waarin daardie feit vermeld word, aan die magistraat of aan die beampte, na gelang van die geval, wat ingevolge hierdie sub-artikel 'n afskrif van die hipoteek-akte in sy besit het, stuur.

(f) Behoudens die bepalings van paragraaf (d), moet die magistraat of die beampte, na gelang van die geval, elke afskrif van 'n hipoteek-akte en elke kennisgewing wat ingevolge hierdie sub-artikel aan hom gestuur word, bewaar en enigiemand toelaat om teen betaling van die gelde wat die Minister bepaal, sodanige afskrif van 'n hipoteek-akte of sodanige kennisgewing te ondersoek en daarvan 'n afskrif te maak.

(6) (a) Die raad kan, indien die skuldenaar ten opsigte van 'n voorskot wat kragtens hierdie artikel verstrekk is, versuim om 'n bedrag waarvoor hy ingevolge hierdie artikel aanspreeklik geword het op die vervaldag te betaal of om 'n voorwaarde van die voorskot na te kom, of indien die skuldenaar met die goed wat verhipotekeer is of enige deel daarvan handel of heet te handel op 'n wyse waarop hy uit hoofde van die toepassing van die bepalings van hierdie artikel nie geregtig is om daarmee te handel nie, na sewe dae kennisgewing per aangetekende brief gerig aan die adres van die skuldenaar wat in die vorm van aansoek om die voorskot aangegee is, sonder geregtelike proses aan die geregsbode opdrag gee om op die goed wat aldus verhipotekeer is, beslag te lê, waar dit ook al mag wees, en dit by publieke veiling te verkoop op die plek en datum wat die raad bepaal, hetsy daardie geregsbode 'n gelisensieerde afslaer is al dan nie.

(b) Die opbrings van daardie verkoping, na betaling van die koste aangegaan in verband met die inbeslagneming en verkoping, word aangewend tot vermindering of delging van die bedrag wat nog op die voorskot tesame met rente en koste verskuldig is, en as daar 'n oorskot is, word dit aan die skuldenaar of sy regsvertegenwoordiger uitbetaal.

(7) As iemand aan wie 'n voorskot kragtens hierdie artikel verstrekk is, sterf, of op las van 'n bevoegde hof as 'n geestelik gekrenkte of gebrekkige persoon aangehou word, of deur 'n bevoegde hof verklaar word onbevoeg te wees om sy eie sake te bestuur, moet die eksekuteur van sy boedel of sy regsvertegenwoordiger (met inbegrip van iemand wat regtens gemagtig is om sy boedel te bestuur of om opdrag vir die bestuur daarvan te gee), na gelang van die geval, die goed wat met hipoteek belas is in bewaring neem en ter beskikking hou van die raad, wat daarmee ingevolge hierdie artikel kan handel asof die skuldenaar nog in lewe was, of nie aldus aangehou was nie, of nie aldus onbevoeg verklaar was om sy sake te bestuur nie: Met dien verstande dat as die raad daardie goed laat verkoop, en die verkoopprijs meer is as die bedrag wat op die voorskot tesame met rente en koste daarop verskuldig is en die koste aangegaan in verband met die inbeslagneming en verkoping, die oorskot uitbetaal moet word aan die eksekuteur of die regsvertegenwoordiger, na gelang van die geval.

(8) (a) Indien die boedel van iemand aan wie 'n voorskot kragtens hierdie artikel verstrekk is, gesekwestreer of afgestaan word, gaan die goed wat verhipotekeer is nie oor op die betrokke Meester van die Hooggeregshof of die kurator of die boedelredder, na gelang van die geval,

board notifies such Master or trustee or assignee as provided in paragraph (e).

- (b) The board may after giving written notice to the Master concerned or the trustee or the assignee, as the circumstances may require, cause the hypothecated property to be sold in manner provided by sub-section (6).
- (c) If the sale price realized, after payment of any costs incurred in connection with the seizure and sale, exceeds the amount owing under the advance together with interest and costs, the balance shall be paid to the Master concerned or the trustee or the assignee, as the circumstances may require.
- (d) If such sale price, after such payment, is less than the amount owing under the advance together with interest and costs, the board may prove a claim against the estate in respect of the deficit.
- (e) If the board elects not to deal with the hypothecated property in terms of paragraph (b), it shall notify the Master or the trustee or the assignee, as the circumstances may require, accordingly, whereupon the property shall vest in the Master or the trustee or the assignee, as the case may be, who shall deal with the property as if this section had not been enacted: Provided that such property shall be deemed to have been pledged to the bank as security for the due fulfilment by the debtor of his obligations under the hypothec, in the same manner as if it had been delivered to the bank as a pledge.

(9) Such fees as the board may determine shall be payable in connection with any application for an advance under this section.

(10) Movable property hypothecated by any registered notarial bond shall not be hypothecated under this section, except with the consent in writing of the holder of such bond."

Amendment of
section 35 of
Act 13 of 1944.

17. Section *thirty-five* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (2) for the words "the chairman and the secretary of the society or company concerned, or by persons purporting to act in those capacities," of the words "two persons duly authorized thereto".

Amendment of
section 36 of
Act 13 of 1944.

18. Section *thirty-six* of the principal Act is hereby amended by the deletion in sub-section (3) of the words "the secretary of".

Amendment of
section 38 of
Act 13 of 1944.

19. Section *thirty-eight* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in paragraph (a) of sub-section (2) for the words "the chairman and the secretary of the company, or by persons purporting to act in those capacities" of the words "two persons duly authorized thereto"; and
- (b) by the deletion in sub-section (5) of the words "the secretary of".

Amendment of
section 40 of
Act 13 of 1944.

20. Section *forty* of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraph (b) of sub-section (1) for the words "the chairman and the secretary of the company, or by persons purporting to act in those capacities" of the words "two persons duly authorized thereto".

Amendment of
section 41 of
Act 13 of 1944.

21. Section *forty-one* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-section (3) for the words "the chairman and the secretary of the company, or by persons purporting to act in those capacities" of the words "two persons duly authorized thereto"; and
- (b) by the deletion in sub-section (11) of the words "the secretary of".

nie, tensy die raad die Meester of kurator of boedelredder volgens voorskrif van paragraaf (e) in kennis stel.

(b) Die raad kan na skriftelike kennisgewing aan die betrokke Meester of die kurator of die boedelredder, na gelang van omstandighede, die goed wat verhipotekeer is op die wyse in sub-artikel (6) voorgeskryf, laat verkoop.

(c) Indien die verkoopprijs na betaling van die onkoste aangegaan in verband met die inbeslagneming en verkoping, die bedrag wat ingevolge die voorskot tesame met rente en koste verskuldig is, oorskry, word die oorskot aan die betrokke Meester of die kurator of die boedelredder, na gelang van omstandighede, betaal.

(d) Indien daardie verkoopprijs, na gemelde betaling, minder is as die bedrag wat ingevolge die voorskot tesame met rente en koste verskuldig is, kan die raad ten opsigte van die tekort 'n vordering teen die boedel bewys.

(e) As die raad verkies om met die goed wat verhipotekeer is nie ingevolge paragraaf (b) te handel nie, moet hy die Meester of die kurator of die boedelredder, na gelang van omstandighede, dienooreenkomstig in kennis stel, en daarop gaan die goed oor op die Meester of die kurator of die boedelredder, na gelang van die geval, wat met die goed moet handel asof hierdie artikel nie verorden was nie: Met dien verstande dat daardie goed geag word as sekuriteit vir die behoorlike vervulling deur die skuldenaar van sy verpligtings ingevolge die hipoteek aan die bank verpand te wees, op dieselfde wyse asof dit aan die bank in pand oorhandig was.

(9) Die gelde wat die raad bepaal, moet in verband met 'n aansoek om 'n voorskot kragtens hierdie artikel betaal word.

(10) Roerende goed wat deur 'n geregistreerde notariële verband beswaar is, mag nie kragtens hierdie artikel verhipotekeer word nie behalwe met skriftelike toestemming van die verbandhouer."

17. Artikel *vyf-en-dertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (2) die woorde „die voorsitter en die sekretaris van die betrokke vereniging of maatskappy, of deur persone wat in daardie hoedanighede heet te handel” deur die woorde „twee persone wat behoorlik daartoe gemagtig is” te vervang. Wysiging van artikel 35 van Wet 13 van 1944.

18. Artikel *ses-en-dertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (3) die woorde „die sekretaris van” te skrap. Wysiging van artikel 36 van Wet 13 van 1944.

19. Artikel *agt-en-dertig* van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 38 van Wet 13 van 1944.

(a) deur in paragraaf (a) van sub-artikel (2) die woorde „die voorsitter en die sekretaris van die maatskappy, of deur persone wat in daardie hoedanighede heet te handel” deur die woorde „twee persone wat behoorlik daartoe gemagtig is” te vervang; en

(b) deur in sub-artikel (5) die woorde „die sekretaris van” te skrap.

20. Artikel *veertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in paragraaf (b) van sub-artikel (1) die woorde „die voorsitter en die sekretaris van die maatskappy of deur persone wat in daardie hoedanighede heet te handel” deur die woorde „twee persone wat behoorlik daartoe gemagtig is” te vervang. Wysiging van artikel 40 van Wet 13 van 1944.

21. Artikel *een-en-veertig* van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 41 van Wet 13 van 1944.

(a) deur in sub-artikel (3) die woorde „die voorsitter en die sekretaris van die maatskappy of deur persone wat in daardie hoedanighede heet te handel” deur die woorde „twee persone wat behoorlik daartoe gemagtig is” te vervang; en

(b) deur in sub-artikel (11) die woorde „die sekretaris van” te skrap.

Amendment of
section 42 of
Act 13 of 1944.

22. Section *forty-two* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (3) for the words "persons purporting to act as the chairman and the secretary, respectively, of the society or company" of the words "two persons duly authorized thereto".

Substitution of
section 47 of
Act 13 of 1944.

23. The following section is hereby substituted for section *forty-seven* of the principal Act:

"Grants by
the bank.

47. The board may, out of any net profit earned by the bank, before such profit is credited to the reserve fund as prescribed, make grants, on such conditions as it may determine—

(a) to any agricultural union or similar organization of farmers, which the Minister of Agricultural Economics and Marketing certifies to be fully representative of the farming community in any area and to have been formed for the acquisition and distribution of information as to the best manner of carrying on farming operations and agricultural co-operation in general;

(b) to any educational institution;

(c) in aid of research in connection with farming or agriculture."

Amendment of
section 51 of
Act 13 of 1944.

24. (1) Section *fifty-one* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:

"(1) The rate of interest payable to the bank in respect of advances shall be prescribed by the board from time to time, and the rate so prescribed shall be sufficient to ensure that the bank is not worked at a loss."

(2) The amendment effected by sub-section (1) shall not apply in respect of advances already made at the commencement of this Act.

Amendment of
section 56 of
Act 13 of 1944.

25. Section *fifty-six* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion after the words "after payment" of the words "of the amount owing under any bond which ranks prior to the bond of the bank and"; and

(b) by the insertion in paragraph (d) after the word "bank" of the words "and that which ranks prior thereto".

Insertion of
section 57bis
in Act 13 of 1944.

26. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *fifty-seven*:

"Mortgages
of land by
persons who
are not
debtors.

57bis. (1) The board may accept, as additional security for any advance made under this Act, a mortgage (whether or not a first mortgage) of land belonging to a person (referred to in this section as the additional mortgagor) other than the person to whom the advance is made.

(2) Any such mortgage shall be subject to such of the conditions set out in the Second Schedule (with such modifications as the board may deem fit) as the board may determine.

(3) Whenever any circumstance mentioned in sub-section (1) of section *fifty-five* arises in respect of the debtor, the provisions of paragraphs (b), (c) and (d) of sub-section (2) of that section and of sections *fifty-six* and *fifty-seven* shall, irrespective of any steps which the board takes or may take under this Act against the debtor, apply in relation to the additional mortgagor and the land mortgaged by him under this section as if the additional mortgagor were the debtor in respect of the advance in question.

(4) The provisions of sub-section (3) of section *fifty-five* shall apply in respect of any land mortgaged by the additional mortgagor under this section as if such land were property mortgaged to the bank by the debtor."

Amendment of
section 63 of
Act 13 of 1944.

27. Section *sixty-three* of the principal Act is hereby amended by the deletion in sub-section (1) of the words "the secretary of".

22. Artikel *twee-en-veertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (3) die woorde „persone wat onderskeidelik as voorsitter en sekretaris van die vereniging of maatskappy heet op te tree” deur die woorde „twee persone wat behoorlik daartoe gemagtig is” te vervang.

Wysiging van artikel 42 van Wet 13 van 1944.

23. Artikel *sewe-en-veertig* van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 47 van Wet 13 van 1944.

„Toekennings deur die bank.

47. Die raad kan, uit enige netto-wins deur die bank gemaak, voordat daardie wins soos voorgeskryf aan die reserwefonds gekrediteer word, op die voorwaardes wat hy bepaal toekennings toestaan—

- (a) aan 'n landbou-unie of dergelike organisasie van boere wat, na die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking sertifiseer, ten volle verteenwoordigend is van die boeregemeenskap in een of ander gebied en gestig is vir die verkryging en verspreiding van inligting aangaande die beste manier om boerdery en landbou-koöperasie in die algemeen te behartig;
- (b) aan enige opvoedkundige inrigting;
- (c) ten bate van navorsing in verband met boerdery of die landbou.”.

24. (1) Artikel *een-en-vyftig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur sub-artikel (1) deur die volgende sub-artikel te vervang:

Wysiging van artikel 51 van Wet 13 van 1944.

„(1) Die koers waarteen rente aan die bank betaalbaar is op voorskotte, word van tyd tot tyd deur die raad voorgeskryf, en die aldus voorgeskrewe koers moet voldoende wees om te verseker dat die bank nie teen 'n verlies bestuur word nie.”.

(2) Die wysiging deur sub-artikel (1) aangebring, is nie van toepassing nie ten opsigte van voorskotte wat by die inwerking-treding van hierdie Wet reeds verstrek is.

25. Artikel *ses-en-vyftig* van die Hoofwet word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 56 van Wet 13 van 1944.

- (a) deur na die woorde „na betaling” die woorde „van die bedrag verskuldig ingevolge 'n verband wat voorkeur geniet bo die verband van die bank en” in te voeg; en
- (b) deur in paragraaf (d) na die woord „bank” die woorde „en die wat voorkeur daarbo geniet,” in te voeg.

26. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel *sewe-en-vyftig* ingevoeg:

Invoeging van artikel 57bis in Wet 13 van 1944.

„Verbande op grond deur persone wat nie skuldnaars is nie.

57bis. (1) Die raad kan as bykomstige sekuriteit vir enige voorskot wat ingevolge hierdie Wet verstrek word, 'n verband (hetsy 'n eerste verband al dan nie) aanneem op grond wat behoort aan iemand (in hierdie artikel die bykomstige verbandgewer genoem) anders as die persoon aan wie die voorskot verstrek word.

(2) So 'n verband is onderworpe aan sodanige van die voorwaardes in die Tweede Bylae uiteengesit (met die wysigings wat die raad goedgevind) as wat die raad bepaal.

(3) Wanneer een of ander omstandigheid in sub-artikel (1) van artikel *vyf-en-vyftig* vermeld, ten opsigte van die skuldenaar ontstaan, is die bepalinge van paragrawe (b), (c) en (d) van sub-artikel (2) van daardie artikel en van artikels *ses-en-vyftig* en *sewe-en-vyftig*, ongeag die stappe wat die raad ingevolge hierdie Wet teen die skuldenaar doen of kan doen, van toepassing met betrekking tot die bykomstige verbandgewer en die grond deur hom ingevolge hierdie artikel verhipotekeer asof die bykomstige verbandgewer die skuldenaar ten opsigte van die betrokke voorskot was.

(4) Die bepalinge van sub-artikel (3) van artikel *vyf-en-vyftig* is van toepassing ten opsigte van grond deur die bykomstige verbandgewer ingevolge hierdie artikel verhipotekeer asof die grond eiendom was wat deur die skuldenaar aan die bank verhipotekeer was.”.

27. Artikel *drie-en-sestig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) die woorde „die sekretaris van” te skrap.

Wysiging van artikel 63 van Wet 13 van 1944.

Amendment of
section 69 of
Act 13 of 1944.

28. Section *sixty-nine* of the principal Act is hereby amended by the insertion after paragraph (h) of sub-section (1) of the following paragraphs:

- “(i) the marking of movables which are hypothecated to the bank and the control and care thereof;
- (j) insurance under sub-paragraph (i) of paragraph (h) of sub-section (1) of section *twenty-one* and arrangements under sub-paragraphs (iii) and (iv) of the said paragraph.”.

Amendment of
section 71 of
Act 13 of 1944.

29. Section *seventy-one* of the principal Act is hereby amended by the insertion after the word “applied” of the words “and whether the conditions of any advance upon a hypothec of movables are being observed”.

Amendment of
section 72 of
Act 13 of 1944,
as amended by
section 9 of
Act 13 of 1953
and section 7
of Act 60 of 1957.

30. (1) Section *seventy-two* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the addition to sub-section (1) of the following proviso:

“Provided that the bank may, with the approval of the Minister, acquire land for the accommodation of any person whose remuneration is paid out of the funds of the bank and may, on such conditions as the board deems fit, provide accommodation for any such person on land so acquired.”;

- (b) by the insertion of the following sub-section after sub-section (1):

“(1)*bis* The bank may at any time dispose of any land which it holds for its business premises or for the accommodation of any person whose remuneration is paid out of the funds of the bank if such land is no longer required for the said business premises or accommodation.”; and

- (c) by the insertion in sub-section (2) after the words “by the bank” of the words “on account of debt”.

(2) The acquisition by the bank, prior to the commencement of this Act, of any land for the accommodation of any person remunerated out of the funds of the bank, and the provision by the bank, prior to such commencement, of accommodation for any such person on land so acquired, shall be deemed to have been duly effected under the principal Act as amended by paragraph (a) of sub-section (1).

Amendment of
section 74 of
Act 13 of 1944.

31. Section *seventy-four* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (2) of the following sub-section:

“(2) In the event of the application not being dealt with by the board, the board may refund the fees paid by the applicant in terms of sub-section (1), or such portion thereof as it deems fit, and the valuator’s fee and travelling expenses may be paid out of the funds of the bank.”.

Short title.

32. This Act shall be called the Land Bank Amendment Act, 1959.

28. Artikel *nege-en-sestig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur na paragraaf (h) van sub-artikel (1) die volgende paragrawe in te voeg: Wysiging van artikel 69 van Wet 13 van 1944.

- „(i) die merk van roerende goed wat aan die bank verhipotekeer is en die beheer en bewaring daarvan;
- (j) versekering kragtens sub-paragraaf (i) van paragraaf (h) van sub-artikel (1) van artikel *een-en-twintig* en reëlings kragtens sub-paragrafe (iii) en (iv) van gemelde paragraaf.”.

29. Artikel *een-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur na die woord „word” die woorde „en of die voorwaardes van ’n voorskot op ’n hipoteek van roerende goed nagekom word” in te voeg. Wysiging van artikel 71 van Wet 13 van 1944.

30. (1) Artikel *twee-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 72 van Wet 13 van 1944, soos gewysig by artikel 9 van Wet 13 van 1953 en artikel 7 van Wet 60 van 1957.

- (a) deur die volgende voorbehoudsbepaling by sub-artikel (1) te voeg:

„Met dien verstande dat die bank met goedkeuring van die Minister grond kan verkry vir die huisvesting van iemand wie se besoldiging uit die fondse van die bank betaal word en op die voorwaardes wat die raad goedvind huisvesting vir so iemand op grond wat aldus verkry is, kan verskaf.”;

- (b) deur die volgende sub-artikel na sub-artikel (1) in te voeg:

„(1)*bis*. Die bank kan enige grond wat hy vir sy besigheidsgeboue of vir die huisvesting van iemand wie se besoldiging uit die fondse van die bank betaal word, besit, te eniger tyd van die hand sit indien daardie grond nie meer vir gemelde besigheidsgeboue of huisvesting benodig word nie.”; en

- (c) deur in sub-artikel (2) na die woord „andersins” die woorde „weens skuld” in te voeg.

(2) Die verkryging deur die bank, voor die inwerkingtreding van hierdie Wet, van grond vir die huisvesting van iemand uit die fondse van die bank besoldig en die verskaffing deur die bank, voor daardie inwerkingtreding, van huisvesting vir so iemand op grond aldus verkry, word geag ingevolge die Hoofwet soos by paragraaf (a) van sub-artikel (1) gewysig, behoorlik bewerkstellig te gewees het.

31. Artikel *vier-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur sub-artikel (2) deur die volgende sub-artikel te vervang: Wysiging van artikel 74 van Wet 13 van 1944.

„(2) Ingeval die aansoek nie deur die raad behandel word nie, kan die raad die gelde wat deur die applikant ingevolge sub-artikel (1) betaal is, of die deel daarvan wat die raad goedvind, terugbetaal, en die beloning en reiskoste van die taksateur kan uit die fondse van die bank betaal word.”.

32. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Landbank, Kort titel. 1959.

No. 48, 1959.]

ACT

To amend the South Africa Act, 1909, and the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945.

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 19th June, 1959.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 10*bis* of South Africa Act, 1909, as inserted by section 1 of Act 66 of 1951.

1. Section *ten bis* of the South Africa Act, 1909 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended with effect from the first day of July, 1959, by the substitution in paragraph (b) for the words "one thousand pounds per annum" of the words "two-thirds of the rate specified in paragraph (a)" and the deletion in that paragraph of the words "or the first day of April, 1951, whichever is the later date".

Amendment of section 89 of South Africa Act, 1909, as amended by section 28 of Act 38 of 1945.

2. (1) Section *eighty-nine* of the principal Act is hereby amended by the insertion after sub-section (1) of the following sub-section:

"(1)*bis* The Governor-General-in-Council may make regulations for the provinces prescribing—

- (a) the form of estimates required for presentation to the provincial council;
- (b) the system which shall be observed for—
 - (i) the collection, receipt, banking, custody, issue, expenditure, care and management of provincial moneys as defined in paragraph (b) of sub-section (5) of section *ninety-two*; and
 - (ii) the control of stores;
- (c) the officers or other persons who shall receive, hold, issue, account for, manage or otherwise deal with such provincial moneys, stores, stamps or securities, and the duties and responsibilities of such officers or persons,

and generally for the better administration of the provincial revenue fund."

(2) Sub-section (4) of section *five* of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945), is hereby repealed.

Amendment of section 92 of South Africa Act, 1909.

3. (1) Section *ninety-two* of the principal Act is hereby amended by the addition of the following sub-sections:

"(5) (a) If any person who is or was in the employment of a province—

- (i) has failed to collect any moneys owing to that province for the collection of which he is or was responsible; or
- (ii) is or was responsible for any improper payment of provincial moneys or for any payment of such moneys which is not duly vouched; or
- (iii) is or was responsible for any deficiency in, or for the destruction of or any damage to, any provincial moneys, stamps, securities, stores or other property of a province; or
- (iv) has caused a province any loss by a failure to carry out a specific duty,

and a proper explanation is not, within a period specified by an auditor referred to in sub-section (1), furnished to such auditor with regard to such failure to collect, improper payment, payment not duly vouched, deficiency, destruction, damage or failure to carry out a duty, that auditor may surcharge against the said person the amount not collected or the amount of such payment, deficiency, damage or loss or the value of the property destroyed, as the case may be, or such lesser amount or value as he may in

No. 48, 1959.]

WET

Tot wysiging van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, en die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 19 Junie 1959.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel *tien bis* van die „Zuid-Afrika Wet, 1909” (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig met ingang van die eerste dag van Julie 1959, deur in paragraaf (b) die woorde „een duizend pond per jaar” deur die woorde „twee derden van de in paragraaf (a) vermelde schaal” te vervang, en die woorde „of de eerste dag van April 1951, naar gelang welke datum het laatste is” te skrap.

Wysiging van artikel 10*bis* van „Zuid-Afrika Wet, 1909”, soos ingevoeg deur artikel 1 van Wet 66 van 1951.

2. (1) Artikel *nege-en-tagtig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur na sub-artikel (1) die volgende sub-artikel in te voeg:

Wysiging van artikel 89 van „Zuid-Afrika Wet, 1909”, soos gewysig deur artikel 28 van Wet 38 van 1945.

„(1)*bis* De Goeverneur-generaal-in-Rade kan voor de provincies regulaties uitvaardigen waarbij voorgeschreven wordt—

(a) de inrichting van begrotingen voor voorlegging aan de provinciale raad vereischt;

(b) het stelsel te worden toegepast bij—

(i) het invorderen, ontvangen, storten in de bank, bewaren, uitkeren, uitgeven, verzorgen en beheren van provinciale gelden zoals in paragraaf (b) van sub-artikel (5) van artikel *twee en negentig* omschreven; en

(ii) het beheer van magazijngoederen;

(c) de ambtenaren of andere personen die zodanige provinciale gelden, magazijngoederen, zegels of sekuriteiten moeten ontvangen, houden, uitgeven, verantwoord, beheren of op andere wijze behandelen, en de plichten en aansprakelijkheid van die ambtenaren of personen,

en in het algemeen voor het beter bestuur van de provinciale inkomstefonds.”

(2) Sub-artikel (4) van artikel *vyf* van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945), word hierby herroep.

3. (1) Artikel *twee-en-negentig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende sub-artikels daarby te voeg:

Wysiging van artikel 92 van „Zuid-Afrika Wet, 1909”.

„(5) (a) Indien iemand die in de dienst van een provincie is of was—

(i) verzuimd heeft aan die provincie verschuldigde gelden voor het innen waarvan hij verantwoordelijk is of was, te innen; of

(ii) voor een onbehoorlike uitbetaling van provinciale gelden of voor een uitbetaling van zodanige gelden die niet behoorlik gestaafd is, verantwoordelijk is of was; of

(iii) voor een tekort in of voor de vernietiging of beschadiging van provinciale gelden, zegels, sekuriteiten, magazijngoederen of andere eigendom van een provincie verantwoordelijk is of was; of

(iv) door verzuim om een bepaalde plicht uit te voeren, een provincie verlies veroorzaakt heeft, en een aannemelijke verduideliking met betrekking tot bedoelde verzuimde inning, onbehoorlike of niet behoorlik gestaafde uitbetaling, tekort, vernietiging, schade of plichtsverzuim niet binnen een tijdperk door een in sub-artikel (1) bedoelde auditeur bepaald, aan die auditeur verstrekt wordt, kan die auditeur het niet geïnde bedrag of het bedrag van bedoelde uitbetaling, tekort, verlies of schade of de waarde van het vernietigde eigendom, al naar het geval, of zodanige mindere bedrag of waarde als hem in de omstandig-

the circumstances of the case deem fit, and the amount of any such surcharge shall, subject to the provisions of sub-section (9), be a debt due from the person against whom the surcharge is made.

- (b) For the purposes of paragraph (a) 'provincial moneys' shall include all revenues and moneys referred to in sub-section (1) of section *eighty-nine* and all other moneys whatsoever received or held by, for or on account of a province.

(6) The auditor making any such surcharge shall notify the Administrator concerned of that surcharge, and such Administrator shall, subject to the provisions of sub-section (9), recover the amount thereof from the person liable to pay the same: Provided that, unless the Administrator otherwise directs, the amount of any such surcharge which is due from a person in the employment of a province, shall be recovered in equal monthly instalments by deductions from his monthly salary not exceeding one-fourth of such salary.

(7) The amount of any such surcharge may be recovered by the Administrator concerned by action in any competent court, and in the event of any such action being instituted against a person referred to in the proviso to sub-section (6) that proviso shall not apply.

(8) The auditor concerned may at any time withdraw a surcharge in respect of which a satisfactory explanation has been received or if it otherwise appears that no surcharge should have been made, and he shall at once notify the Administrator concerned of any such withdrawal of surcharge.

(9) (a) Any person who is dissatisfied with any surcharge made against him by an auditor may, within a period of one month after he has been notified by such auditor of the surcharge, or within such further period as the Administrator concerned may allow, appeal to that Administrator and, after such further investigation as may be considered necessary, that Administrator may make such order directing that the appellant be released wholly or in part from the surcharge as may appear to be just and reasonable.

(b) The auditor concerned shall be informed of every such order.

(c) The Administrator concerned shall present a complete list of all surcharges remitted in whole or in part in accordance with the provisions of this sub-section, to the provincial council as soon as possible if the council be then in session, or, if the council be not then in session, within seven days after the commencement of its next ensuing session.

(10) Any person against whom a surcharge has been raised, may, instead of appealing to the Administrator concerned under paragraph (a) of sub-section (9), apply to any court of competent jurisdiction, within a period of one month after he has been notified in writing by the auditor concerned of the surcharge, or within such further period as the court may allow, for an order setting aside or reducing the surcharge, and such court may on any such application, if not satisfied by that auditor on the merits of the case that the surcharge was rightly imposed, or as to the correctness of the amount thereof, make an order setting aside the surcharge or reducing it, as the case may be."

(2) Any surcharge raised or recovered prior to the commencement of this Act under regulation 20, 21 or 23 of the regulations published by Government Notice No. 782 of 1911 shall be deemed to have been duly raised or recovered in terms of section *ninety-two* of the principal Act as amended by this section.

Short title.

4. This Act shall be called the South Africa Act Further Amendment Act, 1959.

heden goeddunkt, bij wijze van surcharge tegen bedoelde persoon in rekening brengen, en het bedrag van zulk een surcharge is, behoudens de bepalingen van sub-artikel (9), een schuld vorderbaar van de persoon tegen wie de surcharge in rekening gebracht wordt.

- (b) Bij de toepassing van paragraaf (a) wordt onder „provinciale gelden” inbegrepen alle inkomsten en gelden in sub-artikel (1) van artikel *negen en tachtig* bedoeld, en alle andere gelden hoegenaamd door, voor of ten bate van een provincie ontvangen of gehouden.

(6) De auditeur die zulk een surcharge in rekening brengt, geeft aan de betrokken Administrateur kennis van die surcharge, en bedoelde Administrateur moet, behoudens de bepalingen van sub-artikel (9), het bedrag daarvan op de persoon die voor de betaling daarvan aansprakelijk is, verhalen: Met dien verstande dat, tenzij de Administrateur anders gelast, het bedrag van zulk een surcharge dat van iemand in de dienst van een provincie vorderbaar is door inhouding van gelijke maandelijke bedragen van hoogstens een vierde van zijn maandeliks salaris verhaald wordt.

(7) Het bedrag van zulk een surcharge kan door de betrokken Administrateur bij akte in een bevoegd hof worden ingevorderd, en ingeval zulk een akte tegen een in de voorbehoudsbepaling bij sub-artikel (6) bedoelde persoon ingesteld wordt, is die voorbehoudsbepaling niet van toepassing.

(8) De betrokken auditeur kan te eniger tijd een surcharge opheffen ten opzichte waarvan een bevredigende verduideliking gegeven is of indien het anderszins blijkt dat geen surcharge opgelegd had behoren te worden, en hij moet de betrokken Administrateur van zulk een opheffing van surcharge dadelik in kennis stellen.

(9) (a) Iemand die zich wegens een surcharge hem door een auditeur opgelegd, bezwaard gevoelt, kan binnen een tijdperk van één maand nadat hij door die auditeur van de surcharge in kennis gesteld is, of binnen zulk verder tijdperk als de betrokken Administrateur mocht toelaten, bij die Administrateur in appél komen, en die Administrateur kan na verder onderzoek zoals nodig geacht, bevelen dat de appellant geheel of ten dele naar gelang billik en redelik blijkt, van de surcharge ontheven wordt.

(b) De betrokken auditeur wordt van elk zodanig bevel in kennis gesteld.

(c) De betrokken Administrateur legt zo spoedig mogelijk een volledige lijst van alle geheel of ten dele ingevolge dit sub-artikel opgeheven surcharges aan de provinciale raad voor indien de raad dan in zitting is, of, indien de raad dan niet in zitting is, binnen zeven dagen na de aanvang van zijn eerstvolgende zitting.

(10) Iemand tegen wie een surcharge in rekening gebracht is, kan, in plaats van ingevolge paragraaf (a) van sub-artikel (9) bij de betrokken Administrateur in appél te komen, bij een bevoegd hof aanzoek doen, binnen één maand nadat hij door de betrokken auditeur schriftelik van de surcharge in kennis gesteld is, of binnen zulk verder tijdperk als het hof mocht toelaten, om een bevel dat de surcharge ter zijde stelt of vermindert, en dat hof kan bij zulk een aanzoek, indien hij niet door die auditeur volgens de merites der zaak overtuigd wordt dat de surcharge terecht opgelegd is of dat het bedrag daarvan juist is, een bevel geven waarbij de surcharge al naar het geval ter zijde gesteld of verminderd wordt.”

(2) Enige vergoedingsvordering voor die inwerkingtreding van hierdie Wet ingevolge regulasie 20, 21 of 23 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 782 van 1911 gehef of gevorder, word geag behoortlik kragtens artikel *twee-en-negentig* van die Hoofwet soos gewysig deur hierdie artikel, gehef of gevorder te gewees het.

4. Hierdie Wet heet die Verdere Wysigingswet op die Suid- Kort titel. Afrika-wet, 1959.

No. 49, 1959.]

ACT

To amend the South Africa Act, 1909, and to repeal the Offices of Profit Act, 1943.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 19th June, 1959.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 53 of South Africa Act, 1909, as amended by section 2 of Act 17 of 1933, section 1 of Act 19 of 1940, and section 2 of Act 49 of 1958.

1. Section *fifty-three* of the South Africa Act, 1909, is hereby amended by the addition to paragraph (d) of the following sub-paragraph:

“(6) any member of any council, committee, board or similar body established by or under any law, who receives no payment in respect of his services on such council, committee, board or body in excess of an allowance at the rate of five guineas for each day on which he renders such services, together with the reimbursement of any travelling expenses incurred by him in the course of such services.”.

Repeal of Act 19 of 1943.

2. The Offices of Profit Amendment Act, 1943, and section *fourteen* of the Public Health Amendment Act, 1946 (Act No. 51 of 1946), are hereby repealed.

Short title.

3. This Act shall be called the Offices of Profit Amendment Act, 1959.

No. 49, 1959.]

WET

Tot wysiging van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, en herroeping van die Wysigingswet op Winsbetrekkings, 1943.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 19 Junie 1959.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel drie-en-vyftig van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, Wysiging van word hierby gewysig deur die volgende sub-paragraaf by artikel 53 van paragraaf (d) te voeg: „Zuid-Afrika Wet, 1909”, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 17 van 1933, artikel 1 van Wet 19 van 1940 en artikel 2 van Wet 49 van 1958.
„(6) een lid van een raad, komitee of soortgelijk lichaam door of krachtens een of ander wetsbepaling ingesteld, die geen betaling ten opzichte van zijn diensten in zodanige raad, komitee of lichaam ontvangt boven en behalve een toelage berekend tegen vijf guinjes voor elke dag waarop hij bedoelde diensten verricht, tezamen met vergoeding van reiskosten in de loop van die diensten door hem aangegaan.”.
2. Die Wysigingswet op Winsbetrekkings, 1943, en artikel veertien van die Wysigingswet op Volksgesondheid, 1946 (Wet No. 51 van 1946), word hierby herroep. Herroeping van Wet 19 van 1943.
3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Winsbetrekkings, Kort titel. 1959.

No. 50, 1959.]

ACT

To amend the Hire-Purchase Act, 1942.

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 19th June, 1959.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 7 of Act 36 of 1942, as substituted by section 2 of Act 46 of 1954 and amended by section 1 of Act 14 of 1957.

1. Section *seven* of the Hire-Purchase Act, 1942, is hereby amended by the substitution in sub-section (3) for the words "three months" of the words "one month".

Short title.

2. This Act shall be called the Hire-Purchase Amendment Act, 1959.

No. 51, 1959.]

ACT

To amend the Mines and Works Act, 1956.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 19th June, 1959.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 27 of 1956.

1. Section *one* of the Mines and Works Act, 1956 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the insertion in the definition of the expressions "Sunday", "Christmas Day" and "Good Friday" after the words "Christmas Day" of the words "Day of the Covenant".

Amendment of section 9 of Act 27 of 1956.

2. Section *nine* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (1) after the words "Christmas Day" of the words "Day of the Covenant".

Short title.

3. This Act shall be called the Mines and Works Amendment Act, 1959.

No. 50, 1959.]

WET**Tot wysiging van die Wet op Huurkoop, 1942.***(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 19 Junie 1959.)***DIT WORD BEPAAL** deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel *sewe* van die Wet op Huurkoop, 1942, word hierby gewysig deur in sub-artikel (3) die woorde „drie maande” deur die woorde „een maand” te vervang. Wysiging van artikel 7 van Wet 36 van 1942, soos vervang deur artikel 2 van Wet 46 van 1954 en gewysig deur artikel 1 van Wet 14 van 1957.
2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Huurkoop, 1959. Kort titel.

No. 51, 1959.]

WET**Tot wysiging van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956.***(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 19 Junie 1959.)***DIT WORD BEPAAL** deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel *een* van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur in die omskrywing van die uitdrukkings „Sondag”, „Kersdag” en „Goeie Vrydag” na die woord „Kersdag” die woord „Geloftedag” in te voeg. Wysiging van artikel 1 van Wet 27 van 1956.
2. Artikel *nege* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) na die woord „Kersdag” die woord „Geloftedag” in te voeg. Wysiging van artikel 9 van Wet 27 van 1956.
3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Myne en Bedrywe, Kort titel. 1959.

No. 52, 1959.]

ACT

To amend the Stamp Duties and Fees Act, 1911.

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 22nd June, 1959.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Insertion of
section 5bis in
Act 30 of 1911.

1. The following section is hereby inserted in the Stamp Duties and Fees Act, 1911 (hereinafter referred to as the principal Act), after section five:

"Annual
statements
by building
societies.

5bis. (1) Every legally established building society shall on or before the thirty-first day of January of each year (in this section referred to as the fixed date)—

(a) deliver to the Commissioner a statement in such form as he may prescribe, reflecting the total number of accounts appearing in the books of such society in respect of which amounts were owing on the immediately preceding thirty-first day of December in respect of money borrowed from such society; and

(b) pay to the Commissioner the duty prescribed in Item 21bis of the Second Schedule.

(2) If any such society fails to deliver such statement on or before the fixed date, the Commissioner may estimate the duty payable and the duty so estimated shall thereupon for all purposes be deemed to be the duty payable by such society.

(3) Any such society which fails to pay the duty payable in terms of this section on or before the fixed date shall, notwithstanding anything to the contrary in this Act contained, pay to the Commissioner in respect of any amount of such duty paid after such date a penalty calculated at the rate of ten per centum of such amount for every month or part of a month reckoned from the fixed date to the date on which such amount is paid.

(4) Payment of any duty or penalty payable in terms of this section shall not be required to be denoted by means of stamps affixed to the statement in question but may be acknowledged by means of the issue by the Commissioner of a special receipt."

Amendment of
section 18 of
Act 30 of 1911.

2. Section *eighteen* of the principal Act is hereby amended by the addition at the end of sub-section (1) of the words "and a share certificate issued in respect of any 'paid-up share' (as defined in the Building Societies Act, 1934 (Act No. 62 of 1934)) in any legally established building society shall be deemed to be a writing whereby a sum of money equal to the amount stated in the certificate is acknowledged or expressed to have been received".

Amendment of
Item 21 of the
Second Schedule to
Act 30 of 1911, as
amended by
section 6 of
Act 31 of 1921,
section 9 of
Act 64 of 1934,
section 2 of Act
35 of 1936,
section 4 of
Act 30 of 1946
and section 11
of Act 59 of 1956.

3. Item 21 of the Second Schedule to the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion in sub-item (1) after the word "more" of the expression "(other than any receipt given by any legally established building society in respect of the payment of interest on any money borrowed from such society or the repayment of any such money)";

(b) by the insertion in sub-item (2) after the word "association" of the expression "(other than any legally established building society)";

(c) by the addition of the following sub-item:

"(3) If given for or in respect of any fixed deposit made with any legally established building society—

No. 52, 1959.]

WET

Tot wysiging van die „Zegelwet, 1911”.

*(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 22 Junie 1959.)*

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die volgende artikel word hierby na artikel vyf in die „Zegelwet, 1911” (hieronder die Hoofwet genoem), ingevoeg: „Jaarlikse opgaven door bouwverenigingen. *5bis.* (1) Iedere wettig opgerichte bouwvereniging moet op of vóór de een en dertigste dag van Januarie van elk jaar (in dit artikel de vastgestelde datum genoemd)—

Invoeging van artikel 5bis in Wet 30 van 1911.

(a) aan de Kommissaris een opgave in de door hem voorgeschreven vorm verstrekken, aantonende het aantal rekeningen in de boeken van die vereniging ten aanzien waarvan op de onmiddellijk voorafgaande een en dertigste dag van December bedragen ten opzichte van geld van die vereniging geleend, verschuldigd waren; en

(b) aan de Kommissaris het in Item 21*bis* van de Tweede Bijlage voorgeschreven recht betalen.

(2) Bij verzuim van zulk een vereniging om bedoelde opgave op of vóór de vastgestelde datum te verstrekken, kan de Kommissaris het verschuldigd recht bij schatting bepalen en het aldus geschat recht wordt dan voor alle doeleinden het door die vereniging betaalbaar recht geacht.

(3) Een zodanige vereniging die verzuimt om het ingevolge dit artikel verschuldigd recht op of vóór de vastgestelde datum te betalen, moet, ondanks andersluidende bepalingen van deze Wet, ten opzichte van enig bedrag van dat recht na bedoelde datum betaald, aan de Kommissaris een boete betalen berekend tegen tien percent van dat bedrag voor elke maand of deel van een maand gerekend vanaf de vastgestelde datum tot de datum waarop bedoelde bedrag betaald wordt.

(4) De betaling van een recht of boete ingevolge dit artikel verschuldigd, behoeft niet door middel van zegels aan de betrokken opgave geplakt, te worden aangetoond, maar kan door middel van een speciale kwitantie door de Kommissaris uitgereikt, erkend worden.”.

2. Artikel *agtien* van die Hoofwet word hierby gewysig deur Wysiging van artikel 18 van Wet 30 van 1911. aan die end van sub-artikel (1) die woorde „en word een aandeelcertifikaat uitgereikt ten opzichte van een „opbetaalde aandeel” (zoals in de „Bouverenigingswet, 1934” (Wet No. 62 van 1934), omschreven) in een wettig opgerichte bouwvereniging, een geschrift geacht waarbij de ontvangst van een zom gelds gelijk aan het in de certifikaat vermeld bedrag erkend of uitgedrukt word” by te voeg.

3. Item 21 van die Tweede Bylae by die Hoofwet word hierby gewysig—

Wysiging van Item 21 van die Tweede Bylae by Wet 30 van 1911, soos gewysig deur artikel 6 van Wet 31 van 1921, artikel 9 van Wet 64 van 1934, artikel 2 van Wet 35 van 1936, artikel 4 van Wet 30 van 1946 en artikel 11 van Wet 59 van 1956.

(a) deur in sub-item (1) na die woord „meer” die uitdrukking „(uitgezonderd een kwitantie door een wettig opgerichte bouwvereniging gegeven ten opzichte van de betaling van rente op geld van die vereniging geleend of de terugbetaling van zodanige geld)” in te voeg;

(b) deur in sub-item (2) na die woord „vereniging” die uitdrukking „(behalve een wettig opgerichte bouwvereniging)” in te voeg;

(c) deur die volgende sub-item by te voeg:
„(3) Indien gegeven voor of ten opzichte van een vast deposito bij een wettig opgerichte bouwvereniging gestort—

- (a) for every £100 (or part thereof) if the deposit is for any period not exceeding twelve months 0 0 6
- (b) for every £100 (or part thereof) if the deposit is for any period exceeding twelve months 0 0 9

For the purpose of this sub-item a receipt in the form of a share certificate for any 'paid-up share' (as defined in the Building Societies Act, 1934 (Act No. 62 of 1934)) in any legally established building society shall be deemed to be a receipt in respect of a fixed deposit for a period not exceeding twelve months.";

- (d) by the deletion in paragraph (c) of the exemptions of the words "building society" where they occur for the first time and of all the words after the word "thereof";
- (e) by the substitution in paragraph (d) of the exemptions for all the words after the word "money" of the words "subscribed in respect of any 'subscription share' (as defined in the Building Societies Act, 1934) in any legally established building society or deposited with a bank or legally established building society to the credit or account of any person, but excluding any acknowledgement or slip relating to money deposited on fixed deposit and any receipt in the form of a share certificate which in terms of this Item is deemed to be a receipt in respect of a fixed deposit for a period not exceeding twelve months"; and
- (f) by the insertion in paragraph (i) of the exemptions after the word "bank" where it occurs for the first time of the words "or legally established building society".

Insertion of
Item 21bis in
Second Schedule to
Act 30 of 1911.

4. The Second Schedule to the principal Act is hereby amended by the insertion after Item 21 of the following Item:

"21bis. Statement delivered to the Commissioner in terms of section five bis by any legally established building society: £ s. d.

In respect of each account included—

- (a) in the statement to be delivered during the month of January, 1960 0 0 9
- (b) in any statement to be delivered during the month of January in any subsequent year 0 1 0".

Short title and
commencement.

5. This Act shall be called the Stamp Duties and Fees Amendment Act, 1959, and shall come into operation on the first day of July, 1959.

- (a) voor elke £100 of deel daarvan) indien het deposito voor een tijdvak van hoogstens twaalf maanden gestort wordt .. 0 0 6
- (b) voor elke £100 (of deel daarvan) indien het deposito voor een langer tijdvak dan twaalf maanden gestort wordt .. 0 0 9
- Voor de doeleinden van dit sub-item wordt een kwitantie in de vorm van een aandeelcertifikaat voor een „opbetaalde aandeel” (zoals in de „Bouverenigingswet, 1934” (Wet No. 62 van 1934), omschreven) in een wettig opgerichte bouwvereniging een kwitantie ten opzichte van een vast deposito voor een tijdvak van hoogstens twaalf maanden geacht.”;
- (d) deur in paragraaf (c) van die vrystellings die woord „bouwverenigingen” en al die woorde na die woord „daarvan” te skrap;
- (e) deur in paragraaf (d) van die vrystellings al die woorde na die woord „geld” deur die woorde „waarvoor ten opzichte van een „subskripsie-aandeel” (zoals in de „Bouverenigingswet, 1934”, omschreven) in een wettig opgerichte bouwvereniging ingetekend is of dat bij een bank of wettig opgerichte bouwvereniging op iemands krediet of voor iemands rekening gestort is, maar met uitzondering van een ontvangbewijs of recu betrekkelijk geld op vast deposito gestort en een kwitantie in de vorm van een aandeelcertifikaat dat ingevolge dit Item een kwitantie ten opzichte van een vast deposito voor een tijdvak van hoogstens twaalf maanden geacht wordt” te vervang; en
- (f) deur in paragraaf (i) van die vrystellings na die woord „bank” die woorde „of wettig opgerichte bouwvereniging” in te voeg.

4. Die Tweede Bylae by die Hoofwet word hierby gewysig deur na Item 21 die volgende Item in te voeg:

„21bis. Opgave ingevolge artikel vijf bis door een wettig opgerichte bouwvereniging aan de Kommissaris verstrekt:

Ten opzichte van elke rekening inbegrepen—

- (a) in de opgave gedurende de maand Januarie, 1960 te worden verstrekt .. 0 0 9
- (b) in een opgave gedurende de maand Januarie in enig daaropvolgend jaar te worden verstrekt .. 0 1 0”.

Invoeging van Item 21bis in Tweede Bylae by Wet 30 van 1911.

5. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Seëlreg, 1959, Kort titel en en tree in werking op die eerste dag van Julie 1959. inwerkingtreding.